

zibro®

AIDA



guarantee

2

YEARS

D	INSTALLATIONS HANDBUCH	2
DK	INSTALLATIONSMANUAL	18
F	MANUEL D'INSTALLATION	34
GB	INSTALLATION MANUAL	50
I	MANUALE DI INSTALLAZIONE	66
NL	INSTALLATIEHANDLEIDING	82
S	INSTALLATIONSMANUAL	98





A. CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

Toutes les réglementations locales, y compris celles se rapportant à des normes nationales et européennes, doivent être observées lors de l'installation de l'appareil.

Installez cet appareil uniquement s'il est conforme aux normes, lois et réglementations locales/nationales.

Ce produit est conçu pour le chauffage des pièces d'une habitation et doit être uniquement utilisé dans des locaux secs : salles de séjour, cuisines et garages. N'installez pas le poêle dans des chambres ou des salles de bain.

Pour que votre appareil soit performant et pour votre sécurité, il est extrêmement important que le poêle soit installé correctement. Pour cela :

- Ce poêle doit être installé par un technicien Zibro agréé en chauffage et génie climatique. La garantie est seulement applicable si le poêle est installé par un professionnel Zibro agréé. Les instructions d'utilisation figurant dans ce manuel peuvent varier selon la législation locale et/ou régionale. Si c'est le cas, la règle la plus contraignante s'applique. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité si l'installation de l'appareil n'est pas en conformité avec les lois et réglementations locales et/ou en cas de ventilation incorrecte et/ou d'utilisation inappropriée de l'appareil.
- Le poêle doit être installé dans une pièce où la conception du bâtiment et l'utilisation de la pièce n'entraînent en aucun cas sa sécurité d'utilisation.

Les granulés qui brûlent ont besoin d'oxygène et donc d'air. Veillez donc à un apport d'air frais suffisant dans la pièce. La pièce a besoin de 50 m³ d'air supplémentaire par heure en plus du seuil minimum de ventilation. Il est indispensable de créer une entrée d'air frais dans la pièce avec une section (ou au moins un quart de section) du tuyau d'évacuation, avec un minimum de 100 cm². Certaines ventilations mécaniques et/ou hottes aspirantes de cuisine devront éventuellement être fermées car elles peuvent perturber le tirage d'air nécessaire au poêle.

- Utilisez un équipement adéquat pour transporter le poêle. Le non respect de cette recommandation peut conduire à des blessures corporelles et/ou un endommagement du poêle.
- Ne placez aucun objet et/ou matériaux inflammables à moins de 200 mm des côtés et de l'arrière du poêle et à moins de 800 mm de l'avant de poêle.
- Le poêle n'est pas conçu pour être encastré. Gardez un espace libre de 200 mm entre l'arrière/les côtés du poêle et les murs.
- Ne bloquez pas la sortie d'air.
- Si le sol est fait d'un matériau inflammable, placez le poêle sur une base ignifugée. La base ignifugée doit dépasser de 400 mm à l'avant et de 200 mm sur les côtés de l'empreinte au sol du poêle (voir illustration 1, dimensions D et E).
- Si les murs ou leur revêtement sont en matériaux inflammables veillez aussi à garder un espace suffisant à l'arrière/sur les côtés du poêle. Veillez à ce que même à un niveau de chauffage maximum, la température du mur ne dépasse jamais 80 °C. En cas de doute, installez sur le mur une plaque de protection anti-feu.

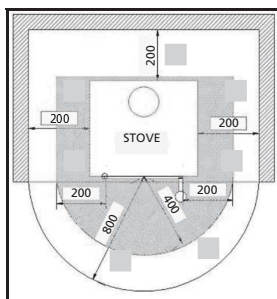


Illustration 1, distances de sécurité autour du poêle.





- La fiche du cordon électrique doit être compatible avec la prise.
- En cas de doute, faites vérifier l'installation électrique par un expert agréé.
- Ne couvrez jamais les entrées et sorties d'air de l'appareil.
- N'introduisez jamais d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil n'entre jamais en contact avec de l'eau. Ne vaporisez pas d'eau sur l'appareil et ne l'immergez pas, sous peine de créer un court-circuit.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer, de changer un mécanisme ou une pièce.
- Débranchez toujours la prise électrique avant d'effectuer des travaux de maintenance sur le poêle.
- Ne branchez JAMAIS l'appareil avec une rallonge électrique. Si vous ne possédez pas de prise reliée à la terre, faites-en installer une par un électricien agréé.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Si votre cordon électrique est endommagé, faites-le remplacer par votre fournisseur ou un centre de service/réparation agréé.



B. INSTALLATION DU POÊLE ET DU CARNEAU

Installez ce poêle uniquement s'il est conforme aux législations, réglementations et normes locales/nationales. Ce poêle est prévu pour le chauffage de pièces dans des maisons résidentielles et convient uniquement à une utilisation en intérieur dans un salon, une cuisine et/ou un garage, à condition qu'ils soient secs.



Le poêle ne peut pas être encastré, il doit rester dégagé. Assurez-vous que le poêle soit accessible par tous les côtés pour la maintenance. À des fins de nettoyage, assurez-vous que le raccordement au poêle et le conduit de fumée sont facilement accessibles.

Avant l'installation, il est très important de vérifier si le plancher est suffisamment résistant pour supporter le poids du radiateur. Notez que le poids du poêle peut



Le poêle ne doit pas servir à soutenir le conduit de fumée/la cheminée.

Le conduit de fumée/la cheminée doit toujours être propre car des dépôts de suie ou des résidus non brûlés peuvent restreindre son ouverture. L'accumulation de dépôts de suie ou de résidus peut même prendre feu et provoquer des situations dangereuses.

Faites nettoyer et ramoner la cheminée conformément à la législation locale et/ou aux prescriptions de votre compagnie d'assurance. En l'absence de législation locale et/ou de prescription de votre compagnie d'assurance, faites contrôler et entretenir votre système de poêle, cheminée incluse, par un spécialiste agréé au moins deux fois par an au début de la saison de chauffage. Si vous utilisez le radiateur intensivement, la cheminée doit être nettoyée plus souvent.



Le poêle nécessite un tirage de 12 Pa (à plus ou moins 2 Pa). Ce tirage doit être mesuré lorsque le poêle et la cheminée sont chauds.

Si le tirage est supérieur à 12 Pa, l'efficacité est réduite et les hautes températures qui en résultent réduisent la durée de vie du poêle.

Si le tirage est inférieur à 12 Pa, la combustion est entravée, ce qui produit des dépôts excessifs de carbone et de la fumée.



Assurez-vous que le raccord entre la conduite de carneau et la sortie des gaz de combustion du poêle est étanche. Scellez soigneusement le joint.

Ce poêle est fourni avec 2 possibilités potentielles de branchement du conduit de sortie des gaz de combustion. La sortie peut être placée sur le haut ou à l'arrière. Utilisez le diamètre correct pour la conduite de raccord, 80 mm. Vérifiez qu'il n'y a pas de rétrécissement.

Toujours s'assurer que l'ouverture non utilisée est hermétiquement fermée.

Diamètre du conduit de sortie des gaz de combustion doit être 8 cm. Utilisez uniquement une conduite de gaz de carneau (de cheminée) dédiée et adaptée aux températures atteintes. Assurez-vous que la condensation qui se forme sur les parois du carneau ne peut en aucun cas pénétrer dans le poêle.

N'installez jamais plusieurs poêles sur une cheminée.

Le tirage des gaz de carneau est réalisé à l'intérieur du poêle grâce à un ventilateur. L'installation de ventilateurs auxiliaires à l'intérieur du système de cheminée ou d'évacuation des gaz de carneau peut compromettre le bon fonctionnement du ventilateur d'extraction de la fumée et doit donc être évitée.

B.2 VENTILATION ET VENTILATION MÉCANIQUE

Assurez-vous que l'entrée d'air frais dans la pièce est suffisante. 50 m³ d'air par heure sont nécessaires en sus de la ventilation normale de la pièce.

Il est recommandé de configurer une entrée d'air de combustion depuis l'extérieur car cela permet de réduire l'influence du poêle à l'air intérieur.

Reliez un tuyau ou un conduit de même type à l'entrée d'air de combustion au dos du poêle (voir l'illustration 2 et 3). L'autre extrémité du tuyau doit être reliée à l'extérieur, vers le plein air frais.

Le tuyau d'air de combustion peut aussi (et c'est préférable) être relié à une pièce voisine bien ventilée à condition que cette pièce ne soit pas une chambre, un garage, une pièce de rangement, une pièce trop petite ou une pièce présentant un risque lorsqu'un système d'aspiration y est raccordé (le poêle extraira l'air de la pièce).

Illustrations 2 & 3:

A = l'entrée de l'air de combustion (diamètre 40 mm)





Illustration 2 : vanne papillon. Remarque : la vanne papillon est livrée desserrée.

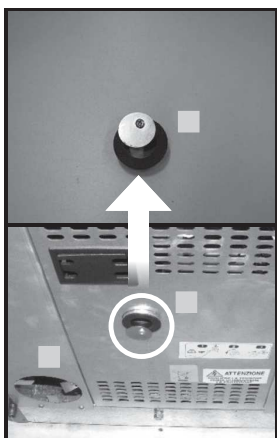


Illustration 3 : vue arrière du poêle. Vanne papillon montée sur l'entrée d'air de combustion.



B.3 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Habituez-vous aux précautions et avertissements de sécurité mentionnés dans le Chapitre A.

La connexion électrique doit être réalisée par des ingénieurs électriciens qualifiés, avec le câble et les fiches fournis. Veillez à bien utiliser une prise conforme au facteur de charge et à la tension indiqués dans le tableau des caractéristiques techniques (voir le chapitre H).

Vérifiez la présence d'une mise à la terre sûre conforme aux normes en vigueur.



B.3.1 Schéma de câblage

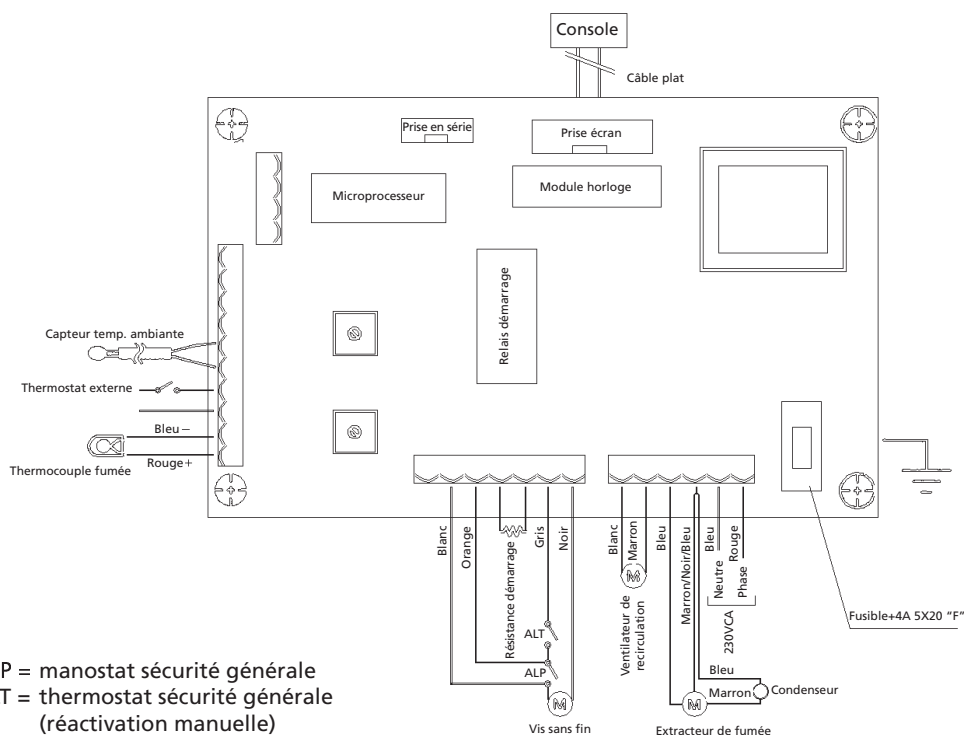


Schéma 1

B.4 THERMOSTAT

Le poêle peut fonctionner de façon semi-automatique avec un thermostat. Le thermostat est placé au dos du poêle (voir l'illustration 4, T).

Veillez à ce que la mesure du poêle ne soit pas influencée par une source de chaleur autre que le poêle lui-même.

Il est possible de raccorder le poêle à n'importe quel type de thermostat externe. Utilisez un câble de 2x0,5 mm². Raccordez les câbles aux points correspondants de la carte de circuit imprimé électronique (voir le schéma électrique 1). Ces opérations doivent être réalisées par un technicien spécialisé.



Illustration 4



C. PREMIÈRE MISE EN SERVICE APRÈS L'INSTALLATION

Familiarisez-vous d'abord avec le manuel d'installation et le manuel d'utilisation.

Reportez-vous au chapitre Première mise en service du manuel d'utilisation

Veillez à ce que la pièce soit suffisamment ventilée.

D. MAINTENANCE

Le nettoyage périodique du poêle est important pour la sécurité, le bon fonctionnement et l'allongement de la durée de vie du poêle.



D.1 MAINTENANCE À EFFECTUER PAR L'UTILISATEUR FINAL

Reportez-vous au chapitre correspondant dans le manuel d'utilisation.

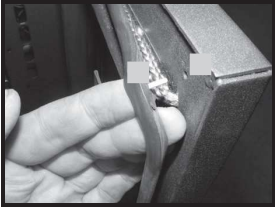
D.2 OPÉRATIONS D'ENTRETIEN PAR UN TECHNICIEN AGRÉÉ :

(*) La fréquence indiquée est une fréquence minimale. La législation locale et/ou les prescriptions de votre compagnie d'assurance peuvent prévaloir si elles sont plus strictes. Si vous utilisez le poêle intensivement, la cheminée doit être nettoyée plus souvent.

D.3 TÂCHES DE MAINTENANCE



L'installateur Zibro agréé est entièrement formé pour toutes les tâches de maintenance. C'est pourquoi la maintenance du poêle doit être effectuée uniquement par un installateur Zibro agréé à l'aide des pièces Zibro agréées.



*Illustration 5 :
le joint de porte.
A = broche métallique dans
l'angle du joint
B= trou dans la porte des-
tiné à recevoir la broche du
joint.*

D.3.1 Remplacement du joint de la porte coupe-feu

Retirez le joint de la porte coupe-feu. Nettoyez correctement la zone de contact entre la porte et le joint. Remplacez le joint de porte en utilisant la pièce de rechange originale Zibro réf. COM 0244. Le joint est fourni avec 4 broches métalliques dans les angles (voir l'illustration 5). Ces broches doivent être correctement insérées dans les trous de la porte. Vérifiez que le joint est bien en appui tout autour.

D.3.2 Batterie du circuit d'horloge

1. Vérifiez l'état de la batterie de l'horloge tous les 2 ans.
2. Retirez l'ensemble de la carte du circuit imprimé de l'horloge de la carte principale afin de vérifier l'état de la batterie. Voir l'illustration 6.
3. Mesurez la tension de la batterie avec un multimètre. Remplacez la batterie avec un fer à souder lorsque la tension est inférieure à 2,8 Volt. Voir l'illustration 7.
4. Remplacez la carte de circuit imprimé de l'horloge.

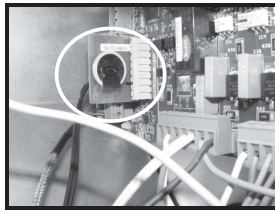


Illustration 6

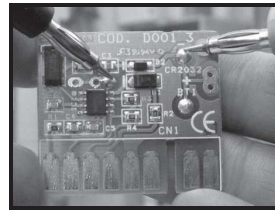


Illustration 7

D.3.3 Nettoyage de la hotte

La hotte doit être nettoyée deux fois par an par un technicien agréé Zibro.

1. Ouvrez la hotte avec les 2 boulons cylindriques. Voir l'illustration 8.
2. Nettoyez la hotte avec un aspirateur et un pinceau.



3. Retirez les boulons de la plaque de protection. Observez la flèche et le cercle. Voir l'illustration 9.
4. Nettoyez la zone située derrière la plaque de protection avec un pinceau et un aspirateur.
5. Remplacez la plaque de protection.
6. Remplacez le couvercle de la hotte. Vérifiez que le joint situé entre le couvercle et la hotte du poêle est toujours en bon état.



Illustration 8

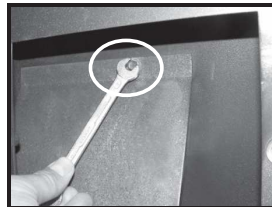


Illustration 9

D.3.4 Retirer le couvercle de maintenance

Pour la maintenance, il est nécessaire de retirer le couvercle de maintenance.



Retirer les 2 vis. Voir l'illustration 10.
Le couvercle maintenance peut alors être retiré.



Illustration 10



Illustration 11

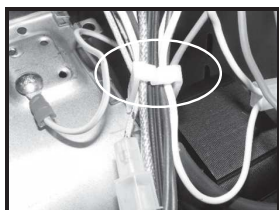


Illustration 12



Illustration 13

D.3.5 Nettoyage du ventilateur de recirculation de l'air de la pièce

Le ventilateur de recirculation de l'air de la pièce doit être nettoyé une fois par an par un technicien agréé Zibro.

1. Retirer le couvercle de maintenance. Voir le chapitre D.3.4.



2. Nettoyez l'extérieur du ventilateur de circulation d'air de la pièce avec un aspirateur. Voir l'illustration 11.

À des fins de maintenance, le ventilateur d'air de recirculation doit être retiré de son logement.

3. Retirer les 3 vis pour enlever le ventilateur de recirculation d'air de la pièce. Voir l'illustration 11.
4. Ouvrir l'attache-câble pour libérer les câbles électriques. Voir l'illustration 12.
5. Le ventilateur de recirculation d'air de la pièce peut alors être retiré. Le nettoyer avec une brosse douce et un aspirateur. Voir l'illustration 13.
6. Après le nettoyage, remplacez correctement le ventilateur et les vis.

D.3.6 Nettoyage du ventilateur de la hotte

Le ventilateur de la hotte doit être nettoyé deux fois par an par un technicien agréé Zibro. Le ventilateur se salit très vite avec les cendres et la suie. S'il n'est pas inspecté et nettoyé régulièrement par un installateur agréé Zibro, sa durée de vie risque d'être réduite. Il se déséquilibrera et deviendra plus bruyant.

1. Retirer le couvercle de maintenance. Voir le chapitre D.3.4.
2. Retirez les 4 boulons qui maintiennent le moteur du ventilateur. Voir l'illustration 14.
3. Retirez le joint avec un outil pointu, un tournevis par exemple. Voir l'illustration 15.
4. Retirez le moteur avec le rotor. Nettoyez le siège du moteur avec une brosse en



laiton. Nettoyez le raccord entre le ventilateur et la sortie des gaz de carneau. Voir l'illustration 16.

5. Nettoyez la combinaison du moteur et du ventilateur doucement avec une brosse en laiton et un aspirateur. Voir l'illustration 17.
6. Une fois le nettoyage terminé, remplacez le ventilateur des gaz de carneau avec de la colle LOCTITE 598 (ou une colle équivalente) pour le rendre étanche à l'air.
7. Remplacez le ventilateur et le moteur ainsi que la plaque qui recouvre le ventilateur de la hotte.



Illustration 14

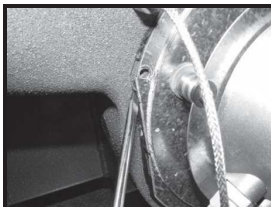


Illustration 15

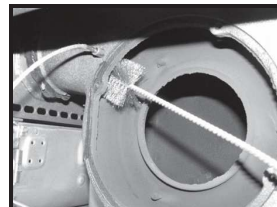


Illustration 16



Illustration 17

D.3.7 Nettoyage du conduit de sortie des gaz de fumée.

Ce poêle est fourni avec 2 possibilités potentielles de branchement du conduit de sortie des gaz de combustion. La sortie peut être placée sur le haut ou à l'arrière. Toujours s'assurer que l'ouverture non utilisée est hermétiquement fermée.

Nettoyer l'intérieur du conduit de sortie des gaz de fumée deux fois par année. Ceci doit être effectué par un installateur Zibro agréé.

En premier lieu, débrancher le poêle de la cheminée.

Nettoyage de la sortie arrière des gaz de combustion. Voir l'illustration 18.

1. Retirer le couvercle de maintenance de l'arrière du poêle (voir chapitre D.3.4)
2. Retirer le capuchon (seulement si la sortie supérieure est utilisée). Voir l'illustration 19.
3. Nettoyer le conduit interne du poêle avec une brosse cylindrique en laiton et un aspirateur. Voir l'illustration 20.
4. Remplacer le capuchon d'obturation. Voir l'illustration 19. (Seulement lors de l'utilisation de la sortie supérieure)

Nettoyer la sortie supérieure des gaz de combustion. Voir l'illustration 21.

1. Retirer le capuchon (seulement si la sortie arrière est utilisée).
2. Nettoyer le conduit interne du poêle avec une brosse cylindrique en laiton et un aspirateur. Voir l'illustration 21.
3. Remplacer le capuchon d'obturation (seulement si la sortie arrière est utilisée).





Illustration 18



Illustration 19



Illustration 20

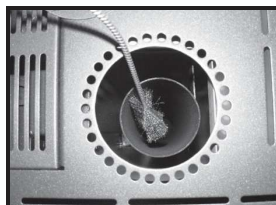


Illustration 21

E. PIÈCES DE RECHANGE

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine agréées par Zibro.

Pour que votre commande de pièces de rechange soit traitée le plus efficacement possible, joignez-y toujours les informations suivantes :

- numéro de série du poêle pour lequel la pièce est demandée
- numéro de la pièce dans la vue explosée
- nom de la pièce (mentionnée également en anglais dans la vue explosée)
- quantité

STOVE mod. AIDA

REF.	QTY	CODE	DESCRIPTION
1	1	AID0390	HEATER ASS.
2	1	AID0418	TOP COVER 469x486
3	2	AID0404	SIDE PANEL 909x465
4	1	COM0268	TANG. FAN A60/1 300/40 pos 15
5	1	AID0511	TANK COUNTERSHELL
6	1	COM0232	MOTOR REDUCER MR9-11-5RPM
7	1	MPN0226	ZIBRO HANDLE
8	1	MPN0226	ADHESIVE ZIBRO LABEL
9	1	AID0401	FRONT PANEL 910x424
10	1	AID0403	BASE 423x427
11	1	AID0502	FIREBRAKING CARTER 598x419
12	1	VAN0290	SHORT SCREW ASS.
13	1	AID0501	FIREBRAKING CARTER
14	2	VAN0220	DOOR PIN
15	1	VAN0411	DOOR SUPPORT
16	1	AID0430	SLOTTED MASK 387x104
17	1	COM0266	HORIZ. CONSOLE+ABS+ SERIG.
21	4	VIT1128	ADJ. FEET BLACK M8x35 HEXAGONAL BASE
22	1	COM0259	AACO EXHAUST FAN
23	1	COM0139	CLOSED EXHAUST OUTLET d=80
24	1	COM0535	CAST IRON SCROLL
25	1	AID0690	BURNING POT ASS. 170x76x126
26	1	AID0306	ANTERIOR DEFLECTOR
27	1	VAN0217	PRESSURE SWITCH TUBE SUPPORT
28	1	AID0494	DOOR ASS. 795x391
29	1	SOL0206A	AVP PIN 8x24 M6 + TC BURNISHED
30	1	SOL0206B	AVP BUSHING T. 8x10.5 BURNISHED
31	1	VAN0210	PYRO CERAM 294x294x4
32	2	VAN0714	SIDE PANELS
33	1	VAN0713	BOTTOM GLASS STOP
34	1	VAN0712	TOP GLASS STOP
35	1	AID0506	BACK CLOSING PANEL 418x243
36	1	AID0516	TANK CONVEYER
37	1	AID0516SX	TANK CONVEYER SX
38	1	VAN0513	TANK HAND GUARD
39	1	GH10030	TERMINAL BOARD
40	3	VIT1114	VIBRATION DAMPER 20x15 MF/M6
41	1	VAN0509	MOTOR REDUCER SUPPORT
42	1	VAN0704	BOTTOM CLOSING PANEL
43	1	COM0231	ELECTRONIC CARD
44	1	COM0233	PRESSURE SWITCH 03800023
45	1	COM0235	THERMOSTAT AND MANUAL RESET 80°
46	1	VAN0216	PROBE SUPPORT
47	1	VAN0316	AIR INLET PIPE EXTENSION
48	1	AID0604	BURNING POT GRID 98X44
49	1	COM0234	HEATING ELEMENT 9.5x150 W250 V230 LC200
50	1	COM0244	GASKET 06371 INT. L 346x507 THERMIC 50
51	1	VAN0222	AIR SUCTION REDUCTION
52	1	VAN0226	REDUCTION LID
53	1	COM0213	FAIRLEAD DIAM 16 cod. SB-16 RESISTANCE THERMOMETER CM46911 (ENVIRONMENT)
54	1	COM0238	SMALL CABLE SUPPORT (3625)
55	1	COM0215	SMALL CABLE SUPPORT (3625)
56	1	COM0239	THERMOCOUPLE 4 CM46912 (SMOKE) L=1000
57	2	COM0251	LARGE CABLE SUPPORT (3630)
58	1	COM0253	FASTON COVER MA d.6.3
59	1	COM0401	SILICON PIPE 7x4
60	1	COM0248	ROUND CABLE HOLDER H18.8 L635 RH8
61	1	COM0249	CARD CONSOLE FLAT CABLE L=1200
62	2	COM0249	FLAT CABLE HOLDER
63	2	VIT1129	KNURLED HANDLE
64	6	COM0242	NYLON CARD HOLDER ART. D6B3
66	1	AID0415	LID PLUG
67	1	AID0495	ASH TRAY
68	1	AID0315	LOWER SMOKE DEFLECTOR 180x170
69	1	AID0512	TANK TOP COVER
70	1	VAN0431	TANK LID 243x147
71	1	JOL0675	HANDLE SIZE 98
72	1	AID0591	SMOKE PIPE d=80x820
76	1	VAN0433	CONTROL BOARD
77	1	AID0503	FIREBRAKING CARTER L-R
78	1	AID0503	FIREBRAKING CARTER L-R
79	1	COM0270	PLUG HOLE
80	4	COM0117	BATTENT. PVC 15X9.5

